

6. Стерин И.А. Описание концепта в лингвоконцептологии // Лингвоконцептология. Вып. 1 / Науч. ред. И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2008. – 226 с.
7. Фрумкина Р.М. и др. Семантика и категория. – М., 1991.
8. PR -- Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Le petit Robert. P.: Le Robert, 1992. - 2172 p.
9. БЭСЯ – Большой энциклопедический словарь – М.: 1998. – 1600 с.
10. Новый французско-русский словарь/В.Г. Гак, К.А. Ганщина, - 10-е изд. – М.: Рус. яз. – Медиа, 2005. – 1160 с.

З.И. Высоцкая, Г.Д. Джунусалиева, Н.А. Ковальская

ФОРМИРОВАНИЕ У СТУДЕНТОВ АНАЛИТИКО-СИНТЕТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

Актуальность выбранной темы обуславливается значением обучения языку профессионального общения в реализации современной модели подготовки будущих специалистов в системе высшего образования Украины в соответствии с требованиями и принципами Болонского процесса.

Цель исследования – выяснение роли работы с учебными текстами по специальности в развитии стремления студентов к познавательной деятельности, которая предусматривает, прежде всего, совершенствование их навыков и умений абстрагировать и обобщать полученную информацию в процессе работы с научными источниками. Такая работа, по-нашему мнению, в конечном итоге способствует формированию у студентов аналитико-синтетического мышления.

Предметом исследования является рассмотрение процесса обучения студентов-первокурсников Одесского государственного экономического университета (ОГЕУ) смысловому и содержательному анализу специальных учебных научных текстов на практических и индивидуальных занятиях по дисциплине «Украинский язык профессионального общения». При этом следует отметить, что данные тексты рассматриваются не только как предмет исследования, но и как объект получения студентами специальной информации с целью ее дальнейшего использования в своей будущей профессиональной деятельности.

Современные новейшие технологии требуют в наше время от молодых специалистов не только образованности, активности в поиске важной профессиональной информации, а также самостоятельности, уверенности, ответственности, умения жить и работать в новых условиях, т.е. быть социально ориентированными [Управління якістю підготовки фахівців, 2010]. Именно таких специалистов ожидает сегодня украинское общество, украинская экономика от современной системы высшего образования в соответствии с требованиями Болонской декларации, предусматривающей структурное реформирование, совершенствование обучения с целью повышения качества подготовки и конкурентоспособности специалистов согласно требованиям европейского рынка труда [Упровадження сучасних освітніх технологій навчання у контексті Болонського процесу, 2005]. Поэтому изучение программного материала курса украинского языка профессионального общения призвано обеспечить в первую очередь профессио-

нально ориентированный характер коммуникативной деятельности студента – будущего специалиста экономической отрасли [Українська мова для економістів, 2010]. Таким образом, главной целью обучения является формирование навыков и умений коммуникативной деятельности будущих экономистов в сфере профессионального общения, практическое овладение языком специальности в объеме тематики, обусловленной профессиональными потребностями, удовлетворить которые сегодня могут активные формы и методы обучения, эффективные пути получения глубоких профессиональных знаний, инновационные схемы обучения.

Работа с учебными научными текстами профессионального общения, как уже отмечалось выше, безусловно, способствует развитию у студентов самостоятельности в поиске и приобретении профессиональных знаний, умения применять их на практике с целью обобщения, синтеза и анализа полученной информации. Такая работа представлена, как письменными, так и устными формами, разнообразными жанрами, в которых реализуется научный стиль речи (доклады, сообщения, статьи, планы, аннотации, рецензии, рефераты и т.д.). Систематическая работа с данными жанрами научного стиля способствует формированию и активному развитию творческих способностей студентов, которые так необходимы им в дальнейшей деятельности при написании различных видов студенческих письменных работ научного характера: курсовых, бакалаврских, магистерских.

Обучая студентов работе с учебными специальными текстами, преподаватели кафедры языковой и психолого-педагогической подготовки Одесского государственного экономического университета обязательно учитывают при отборе текстов специфику будущей профессиональной деятельности студентов (финансовую, банковскую, управленческую, налоговую, международно-экономическую, туристическую, предпринимательскую, аналитико-хозяйственную, бухгалтерскую, аудиторскую и т.д.). Специальным (учебным), на наш взгляд, есть такой научный текст, который служит для реализации определенных задач обучения. Такой текст является объектом исследования и предусматривает разнообразные виды работы с ним в разных аспектах.

Следует отметить, что на начальном этапе обучения работе со специальной научной информацией преподаватель обращает внимание студентов на лексико-грамматические и стилистические особенности языковых средств различных жанров и подстилей научного стиля речи современного литературного украинского языка. Так, внимание студентов акцентируется на том, что, например, для текста реферата характерны формально-логический способ подачи содержания материала и отсутствие научного обоснования изложения, которые являются обязательными для научной статьи. С одной стороны, студенты наблюдают специфику реализации научной речи, использование определенных языковых средств в различных жанрах. С другой – реализацию в предлагаемых текстах не только основной функции научного стиля речи (выработка и осмысление объективных знаний про действительность), но и трех его задач – информирование, познание и убеждение. Более того, изучая отличительные особенности и характерные признаки научного стиля речи, студенты могут самостоятельно

делать выводы о главных целях, которые преследует наука: обоснование концепций, гипотез; доказательство истинности теорий; обобщение информации о результатах научных исследований; объяснение явлений; систематизация изложения определенных научных положений, знаний, достижений, выводов, рекомендаций и т.п.

В дальнейшем важнейшее значение имеет последующая самостоятельная работа студентов с учебными текстами, являющимися вместе с лекциями основными источниками научно-профессиональной информации, которая позволяет им получать, систематизировать и структурировать знания, совершенствовать умения и навыки смыслового и содержательного анализа текста.

Безусловно, что такой вид самостоятельной работы студентов с учебными текстами, во-первых, наглядно демонстрирует им употребление морфолого-синтаксических и лексико-грамматических конструкций собственно научного подстиля научного стиля современного украинского литературного языка. Во-вторых, такой текст является образцом монологической научной речи, на базе которой студент может строить собственное научное высказывание. Следовательно, можно констатировать, что учебный текст по специальности как основной источник получения научно-профессиональной информации может выступать и как объект изучения, и как средство обучения языку профессионального общения. При этом, будучи объектом изучения, учебный текст одновременно является и наглядным примером иллюстрации специфических особенностей научного текста: структурно-смысловой организации его частей, коммуникативной направленности, композиционной завершенности, различных типов лексической, грамматической, логической и стилистической связи между смысловыми элементами текста, информационной насыщенности, различных способов представления научной информации и т.д.

Конечно, специфика высшего учебного заведения обязательно накладывает отпечаток на тематику и содержание учебных текстов: они должны отвечать принципу профессиональной направленности, содержать новые для студентов знания, быть информационно актуальными, познавательно ценными, доступными по содержанию и объему информации, образцами реализации научного стиля речи.

Современная методика преподавания украинского языка профессионального общения рассматривает учебный научный текст как «єдиний комунікативний блок, що має чітку, логалізовану структурну організацію, яка формується під впливом двох основних факторів: характеру висвітлюваного змісту (тема – підтема – комбінація підтем) та способу його презентації» [Онуфрієнко, 2006]. Коммуникативными блоками считаются также и составные части текста, или компоненты, расположенные в определенной последовательности. Такие компоненты текста являются функционально значимыми единицами, то есть могут выполнять различные функции, а именно: разъяснение, обоснование, уточнение, дополнение, наглядное представление и т.д. Правильное определение функций способствует адекватному пониманию текста. Кроме того, учебный научный текст обязательно характеризуется определенной внутренней организацией, то

есть имеет такие лексико-грамматические и структурные средства, которые делают его доступным для понимания в процессе чтения, осознания и запоминания информации для последующей ее репрезентации и использования в будущей профессиональной деятельности.

Следовательно, систематическая работа с учебными научными текстами совершенствует умения студентов в процессе восприятия, запоминания и воспроизведения информации, в определении ее смысловой и языковой компрессии, нахождении, правильном определении и формулировании информативного центра абзаца (фрагмента, части, раздела) текста. Кроме этого, систематичность и последовательность такой работы способствует также активному развитию навыков письменного и устного профессионального общения.

Приобретение профессиональных знаний в процессе самостоятельной работы над учебными текстами по специальности, в первую очередь, базируется на комплексе взаимосвязанных умений, которые заключаются в способности студентов определять и формулировать основную проблематику текста, осуществлять его смысловой и структурный анализ, воспроизводить информацию в соответствии с формулировками пунктов детализированного плана (дополнительного, номинативного, тезисного), находить и выделять главную, дополнительную (второстепенную) информацию.

Наконец, в результате систематической работы с научными учебными текстами у студентов формируется умение включать и использовать (воспроизводить) элементы содержания текста-источника в самостоятельно продуцируемый ими текст, структурируя и объединяя в нем все компоненты (функционально-значимые единицы): основной материал источника, дополнительный материал, ссылки, иллюстрированный материал, аргументы, оценку и т.п.

Подводя итог нашим размышлениям о значении работы студентов с учебными текстами по специальности в процессе обучения языку профессионального общения, можно сделать вывод, что последовательность и систематичность данной работы имеет основополагающую, важнейшую роль в развитии у студентов стремления к познавательной деятельности, в совершенствовании навыков и умений конкретизации, детализации и обобщения полученной научной информации, что, безусловно, способствует формированию у студентов аналитико-синтетического мышления. Необходимость данной работы обусловлена объективной безотлагательной потребностью реализации в системе высшего образования Украины современной модели подготовки специалистов. В нашем аспекте такая подготовка предусматривает формирование у студентов навыков и умений осуществлять наиболее эффективными способами аналитико-синтетическую работу с научными источниками с их последующей самостоятельной обработкой с целью получения научно-профессиональной информации, а также формирования собственного научного опыта.

Литература

1. Онуфрієнко Г. С. Науковий стиль української мови: Навч. посібник – К.: Центр навчальної літератури, 2006. – 312 с.
2. Українська мова для економістів: Навч. посібник/ За заг. ред. С.М.Кіршо. –

Одеса: «ВМВ», 2010. – 400 с.

3. Управління якістю підготовки фахівців: Зб. матеріалів XV Міжнародної науково-методичної конференції. – Одеса, ОДАБА, 2010. – Ч. 1. – 248 с.

4. Упровадження сучасних освітніх технологій навчання у контексті Болонського процесу: Зб. матеріалів науково-методичної конференції. – Одеса, ОДЕУ, 2005.

О.В. Гейна

ПОЗИЦИЯ СУБЪЕКТНО-ОБЪЕКТНЫХ ДЕТЕРМИНАНТОВ ПРИ АКТУАЛЬНОМ ЧЛЕНЕНИИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Теория актуального членения как особая область лингвистических исследований возникла в 20-30-е гг. XX в., хотя многие положения, взятые за основу при изучении данного явления, были выдвинуты еще Ф.И. Буслаевым, Ф.Ф. Фортунатовым, А. Вейлем, Ш. Балли и др. Значительный вклад в формирование актуального членения как самостоятельной области исследований внесли чехословацкие лингвисты В. Матезиус, Фр. Травничек и В. Эртль, а также многие другие исследователи (Э. Бенеш, Ф. Данеш, М. Хэллiday, И.И. Ковтунова).

Современные исследователи чаще всего возводят историю возникновения взглядов, лежащих в основе теории актуального членения, к работе А.Вейля «Порядок слов в древних языках по сравнению с современными» [Weil, 1869]. Идея бинарного смыслового членения предложения, высказанная А. Вейлем, в дальнейшем явилась основополагающей для значительной части работ по актуальному членению, однако смысловые элементы, на которые членится предложение, определяются разными исследователями по-разному. Чаще всего это: тема/рема, данное/новое, известное/неизвестное, определенное/неопределенное, психологический субъект/психологический предикат, семантический субъект/семантический предикат, определяемое/определяющее, пресуппозиция/утверждение, субъектум/диктум, топик/фокус, топик/коммент и некоторые другие.

В данном исследовании под актуальным членением предложения понимаем «членение предложения в контексте на исходную часть сообщения – тему (данное) и на то, что утверждается о ней – ремю (новое)» [Лингвистический энциклопедический словарь, 1990].

Тема представляет собой предмет сообщения. Вторая часть высказывания, содержащая то, что сообщается о теме, рема, «заклучает в себе основное содержание сообщения и является коммуникативным центром высказывания» [Ковтунова, 1976].

Рема как коммуникативный центр высказывания обязательно должна быть выражена в предложении. Предложение без ремы невозможно. Тема, обозначающая данное, в некоторых случаях может быть опущена [Ковтунова, 1976]. В русском языке существует тип высказываний с «нулевой» темой – так называемые «нерасчлененные» высказывания.

Актуальное членение оформляется различным порядком слов. При разном порядке слов смысл предложения, его коммуникативное назначение оказывается различным. Характер вопроса, на который отвечает предложение, наглядно обнаруживает это смысловое различие, или, иными словами, различие в актуальном членении предложения.